



Multibox K-RTL

Unterputz-Einzelraumtemperaturregelung für Fußbodenheizungen mit Thermostatventil und Rücklauftemperaturbegrenzer
Montage- und Bedienungsanleitung

Legende

①	Befestigungsschiene	⑧	Richtmarkierung	⑯	Abdeckplatte
②	UP-Kasten	⑨	Einstellschlüssel	⑰	Schrauben 4.2 x 50
③	Entlüftungsventil	⑩	Index	⑮	Rahmen
④	Rücklauftemperaturbegrenzer RTL	⑪	Heizkörper		
⑤	Arretierschraube 4.2 x 19	⑫	Fußboden-Heizkreis		
⑥	Rohranschluss G 3/4 AG	⑬	äußere Wandschicht		
⑦	Thermostat-Kopf K	⑭	Oberkante Fertigfußboden		

Einbauhinweise

- Multibox K-RTL im Rücklauf am Ende des Fußboden-Heizkreises ⑨ anschließen. Flussrichtung beachten (Abb. 2 und Abb. 3).
- Die von der Anlage gefahrene Vorlauftemperatur muss für die Fußbodenheizung geeignet sein.
- Multibox K-RTL so platzieren, dass der Thermostat-Kopf ⑦ die Temperatur der Raumluft erfassen und von dieser ungehindert umströmt werden kann (Abb. 3).
- Das Fußbodenheizungsrohr spiralförmig im Estrich verlegen (Abb. 2).
- Der Abstand zum Fertigfußboden ab Unterkante UP-Kasten muss mindestens 200 mm betragen (Abb. 3).

Montage

Unterputz-Kasten

UP-Kasten ② in vorgesehenen Wandschlitz lotrecht einsetzen ($B = \text{min. } 144 \text{ mm}$, $T = \text{min. } 60 \text{ mm}$) und mit Befestigungsschienen montieren (Abb. 3). Der Abstand zwischen Vorderkante UP-Kasten und Fertigwand kann durch die variable Abdeckung 0 bis 30 mm betragen.

UP-Kasten wie folgt auf die gewünschte Position unterhalb der Fertigwand ausrichten:

- Stärke der äußeren Wandschicht ⑬ ermitteln (Abb. 3).
- Arretierschrauben ⑤ lösen (Abb. 1).
- Vorderkante UP-Kasten auf die gewünschte Position unterhalb der Fertigwand ausrichten.
- Arretierschrauben ⑤ wieder anziehen (Abb. 1).

Rohr-Anschluss

Für den Anschluss nur HEIMEIER Klemmverschraubungen verwenden. Bei metallisch dichtenden Klemmverschraubungen bei einer Rohrwanddicke von 0,8 – 1,0 mm Stützhülsen einsetzen. Nach Rohr-Anschluss beiliegende Bauschutzabdeckung in UP-Kasten einsetzen und nach Abschluss der Rohbauarbeiten wieder herausnehmen.

Thermostat-Kopf K

Thermostat-Kopf auf Thermostat-Ventilunterteil aufsetzen, aufschrauben und mit Gummibackenzange fest anziehen (ca. 20 Nm). Der Einstellpfeil muss nach oben zeigen.

Rahmen und Abdeckplatte (Abb. 4)

Rahmen ⑯ an UP-Kasten ② ansetzen, ausrichten und mit beiliegenden Schrauben ⑰ befestigen. Sparclips am Thermostat-Kopf K ggf. zurückziehen und anschließend Abdeckplatte ⑯ an Rahmen ansetzen und andrücken bis sie einrastet.

Voreinstellung des Thermostatventils

Die Voreinstellung kann zwischen 1 und 8 (Werkseinstellung) stufenlos gewählt werden. Mit dem Einstellschlüssel (Art.-Nr. 4360-00.142) oder Maulschlüssel (13 mm) Einstellung vornehmen oder verändern (Abb. 1).

- Einstellschlüssel ⑨ auf Ventiloberteil aufsetzen und verdrehen, bis er einrastet.
- Index ⑩ des gewünschten Einstellwertes auf die Richtmarkierung ⑧ des Ventiloberteiles drehen.
- Schlüssel abziehen. Einstellwert kann am Ventiloberteil aus Betätigungsrichtung abgelesen werden.

Temperatureinstellung

Thermostat-Kopf K

Merkzahl	*	1	2	3*	4	5
Raumtemperatur [° C]	6	12	14	16	20	24

Rücklauftemperaturbegrenzer RTL

Merkzahl	0	1	2	3	4	5
Rücklauftemperatur [° C]	0	10	20	30	40	50

Funktionsheizen

Funktionsheizen bei normgerechtem Heizestrich entsprechend EN 1264-4 durchführen. Beginn des Funktionsheizens nach Verlegung des Estrichs:

- Zementestrich 21 Tage
- Anhydritestrich 7 Tage

Mit Vorlauftemperatur 20 – 25 °C beginnen und diese 3 Tage halten. Maximale Auslegungstemperatur einstellen und diese 4 Tage halten. Die Vorlauftemperatur über die Steuerung des Wärmeerzeugers regeln. Ventil durch Linksdrehen der Bauschutzkappe öffnen.

Hinweise des Estrichherstellers beachten!

- Maximale Estrichtemperatur im Bereich der Heizrohre nicht überschreiten:
- Zement- und Anhydritestrich: 55 °C
- Gussasphaltestrich: 45 °C



- EN** Multibox K-RTL Flush individual room control for floor heating with thermostatic valve and return temperature limiter
- FR** Multibox K-RTL Coffret encastré pour régulation individuelle de la température des pièces pour chauffages par le sol avec soupape de thermostat et limiteur de température du circuit de retour
- NL** Multibox K-RTL Verzonken individuele kamertemperatuurregeling voor vloerverwarming met thermostaatklep en terugloop-temperatuurbegrenzer

Installation and Operating Instructions

Key

① Fixation bar	⑨ Adjusting key
② Flush box	⑩ Index
③ Air-venting valve	⑪ Radiator
④ Return temperature limiter RTL	⑫ Floor radiator circuit
⑤ Stop screw 4.2 x 19	⑬ Outer wall layer
⑥ G 3/4 pipe connection with male thread	⑭ Upper edge of finished floor
⑦ Thermostatic head K	⑮ Cover plate
⑧ Guide marking	⑯ Screws 4.2 x 50
	⑰ Frame

Installation instructions

- Multibox K-RTL must be connected in the return pipe at the end of the floor radiator circuit ⑨. Note direction of flow (Fig. 2 and Fig. 3).
- The supply temperature set by the system must be suitable for underfloor heating.
- The Multibox K-RTL is to be positioned so that the thermostatic head ⑦ can record the inside air temperature which, in turn, is able to freely circulate around the head.
- The floor heating pipe is to be laid spirally in the cement floor (Fig. 2).
- The distance to the finished floor should be at least 200 mm from the lower edge of the flush box (Fig. 3).

Installation

Flush box

Position flush box ② perpendicular to the wall slot made for it ($W = \text{min. } 144 \text{ mm}$, $D = \text{min. } 60 \text{ mm}$) and mount with fixation bars (Fig. 3). The distance between the front edge of the flush box and finished wall can range from 0 to 30 mm thanks to the variable cover ⑯.

Align the flush box in the desired position below the finished wall as follows:

- Determine the thickness of the outer wall layer ⑬ (Fig. 3).
- Loosen stop screws ⑤ (Fig. 1).
- Align the front edge of the flush box to the desired position below the finished wall.
- Tighten the stop screws ⑤ again (Fig. 1).

Pipe connection

Only use HEIMEIER compression fittings for the connection. Where the pipe wall thickness is 0.8 - 1.0mm and metallic sealing compression fittings are being used, use support bushes. After connecting the pipe, use the protective cover supplied in the flush box, and take it out again after the structural work has been completed.

Thermostatic Head K

Place thermostatic head on thermostatic valve body, screw on and tighten with rubber jawed wrench (approx. 20 Nm). The adjusting arrow must face upwards.

Frame and cover plate (Fig. 4)

Put the frame ⑰ on the flush box ②, align it and fasten with the enclosed screws ⑯. If necessary, remove the energy-saving clips on the thermostatic head K and then place the cover plate ⑮ on the frame and press it until it snaps in.

Presetting the thermostatic valve

The presetting can be selected infinitely variable between 1 and 8. Use the setting key (No. 4360-00142) or spanner (13 mm) to carry out adjustments or changes (Fig. 1).

- Room temperature ⑨ on valve body and twist until it snaps in.
- Turn index ⑩ of the desired setting value to the directional marking ⑮ of the valve insert.
- Remove key. The setting can be read off from the valve insert.

Temperature Setting

Thermostatic Head K

Setting number	⑧	1	⑨	2	3	⑧	4	5
Room temperature [° C]	6	12	14	16	20	24	28	

Return temperature limiter RTL

Setting number	0	1	2	3	4	5
Return temperature [° C]	0	10	20	30	40	50

Functional heating

Carry out functional heating of heating strip as conforming to standards in keeping with EN 1264-4.

Starting functional heating after laying the screed:

- Cement screed 21 days
 - Anhydrite screed 7 days
- Begin with a flow temperature of 20 °C - 25 °C and maintain for 3 days. Set the maximum design temperature and maintain for 4 days. The supply temperature can be regulated by controlling the boiler. Open the valve by turning the protective cap to the left. Note the screed manufacturer's instructions!

Do not exceed maximum floor temperature at the heating pipes:

- Cement and anhydrite floor: 55 °C
- Poured asphalt floor: 45 °C

Technical changes must be taken into account.

Notice de montage et de service

Legende

① Rail de fixation	⑨ Clé de réglage
② Coffret encastré	⑩ Marque
③ Robinet de purge	⑪ Radiateur
④ Limiteur de température de retour RTL	⑫ Circuit de chauffage par le sol
⑤ Vis d'arrêt 4.2 x 19	⑬ Couche externe du mur
⑥ Raccord tubulaire G 3/4 filetage mâle	⑭ Bord supérieur du plancher
⑦ Tête thermostatique K	⑮ Couvercle
⑧ Marquage directionnel	⑯ Vis 4.2 x 50
	⑰ Cadre

Instructions de montage

- Raccorder le module Multibox K-RTL sur le circuit de retour, c'est-à-dire à l'extrémité du circuit de chauffage par le sol ⑨. Tenir compte du sens des flux (Fig. 2 et Fig. 3).
- La température de départ de l'installation doit être compatible avec le chauffage par le sol.
- Placer le module Multibox K-RTL de sorte que la tête thermostatique ⑦ puisse détecter la température de l'air de la pièce et être contournée par celui-ci sans aucun obstacle (Fig. 3).
- Poser le tuyau du chauffage par le sol en spirale sur la chape (Fig. 2).
- La distance entre le bord inférieur du coffret encastré et le plancher doit être au moins égale à 200 mm (Fig. 3).

Montage

Coffret encastré

Installer le coffret encastré ② à la verticale dans la saignée prévue dans le mur ($l = \text{min. } 144 \text{ mm}$, $P = \text{min. } 60 \text{ mm}$) et le monter avec les rails de fixation (Fig. 3).

La distance entre le bord antérieur du coffret encastré et la cloison peut varier entre 0 et 30 mm en fonction du couvercle.

Orienter le coffret encastré à la position souhaitée sous la cloison, de la manière suivante :

- Calculer l'épaisseur de la couche externe du mur ⑬ (Fig. 3).
- Défaire la vis d'arrêt ⑤ (Fig. 1).
- Orienter le bord antérieur du coffret encastré à la position souhaitée sous la cloison.
- Revisser les vis d'arrêt ⑤ (Fig. 1).

Raccord tubulaire

Utiliser uniquement les raccords à bague de serrage HEIMEIER pour le raccordement. Dans le cas de raccords à joint métallique, utiliser des douilles de support si l'épaisseur des parois de tuyau est comprise entre 0,8 et 1,0 mm. Une fois le tuyau raccordé, installer le couvercle de protection fourni dans le coffret encastré et le retirer à l'issue des travaux de gros œuvre.

Tête thermostatique K

Placer la tête thermostatique sur le corps du robinet, visser et serrer à fond à l'aide d'une pince à mâchoires en caoutchouc (à 20 Nm env.). La flèche doit être orientée vers le haut.

Cadre et couvercle (Fig. 4)

Placer le boîtier ⑰ sur le coffret encastré ②, l'orienter et le fixer avec les vis fournies ⑯. Le cas échéant, retirer les écrous sur la tête thermostatique K, puis placer le couvercle ⑮ sur le cadre et appuyer jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Prérglage du robinet thermostatique

Il est possible de définir le prérglage en continu de 1 à 8 (réglage d'usine). Procéder au réglage ou modifier celui-ci avec la clé de réglage (réf. 4360-00142) ou une clé plate (15 mm) (Fig. 1).

- Placer la clé de réglage ⑨ sur le mécanisme du robinet et tourner jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
- Amener, en tournant, la marque ⑩ correspondant à la valeur de réglage souhaitée en face du repère ⑪ du mécanisme du robinet.
- Retirer la clé. La valeur de réglage peut être lue sur le mécanisme du robinet, à partir du sens d'utilisation.

Réglage de la température

Tête thermostatique K

Répère de réglage	⑧	1	⑨	2	3	⑧	4	5
Température de la pièce	6	12	14	16	20	24	28	

Limiteur de température du circuit de retour RTL

Répère de réglage	0	1	2	3	4	5
Température de retour	0	10	20	30	40	50

Chaudage fonctionnel

Réaliser le chauffage fonctionnel dans le respect des normes sur les chapes chauffantes EN 1264-4.

Mise en marche du chauffage fonctionnel après la pose de la chape :

- chape en ciment 21 jours

- chape anhydrite 7 jours

Commencer avec une température de départ entre 20 et 25 °C et la maintenir pendant 3 jours. Régler ensuite la température de conception maximale et la maintenir pendant 4 jours. La température de départ sera régulée à l'aide de la commande de la chaudière. Ouvrir le robinet en tournant vers la gauche le capuchon de protection.

Respecter les instructions du fabricant de la chape !

Ne pas dépasser la température de chape maximale dans la zone des tuyaux de chauffage :

- Chape ciment et anhydrite : 55 °C

- Chape d'asphalte coulée : 45 °C

Sous réserve de modifications techniques.

Montage- en bedienings-handleiding

Legenda

① Bevestigingsrail	⑨ Instelsleutel
② Verzonken kast	⑩ Index
③ Ontluchtingsklep	⑪ Radiator
④ Teruglooptemperatuurbegrenzer RTL	⑫ Vloerverwarmingskring
⑤ Vastzetschroef 4.2 x 19	⑬ Buitense wandlaag
⑥ Buisaansluiting G 3/4 bu	⑭ Bovenzijde montagevloer
⑦ Thermostaatkop K	⑮ Afdekplaat
⑧ Richtmarkering	⑯ Schroeven 4.2 x 50
	⑰ Frame

Montageaanwijzingen

- De Multibox K-RTL dient in de terugloop op het einde van de vloerverwarmingskring ⑨ te worden aangesloten. Let op de stromingsrichting (afb. 2 en abf. 3).
- De doo de installatie geschakelde voorlooptemperatuur moet voor de vloerverwarming geschikt zijn.
- U dient de Multibox K-RTL zodanig te plaatsen dat de thermostaatkop ⑦ de temperatuur van de kamerluifel kan detecteren en dat de kamerluifel ongehinderd om de thermostaat kan circuleren (abf. 3).
- Leg de vloerverwarmingsbuis in de vorm van een spiraal in de estrik (abf. 2).
- De afstand tot de montagevoer vanaf de onderzijde van de verzonken kast dient minimaal 200 mm te bedragen (abf. 3).

Montage

Verzonken kast

Plaats de verzonken kast ② loodrecht in de desbetreffende wandleuf ($b = \text{min. } 144 \text{ mm}$, $d = \text{min. } 60 \text{ mm}$) en monter hem behulp van bevestigingsrails (abf. 3). De afstand tussen de voorzijde van de verzonken kast en de montagewand kan met de variabele afdekking 0 tot 30 mm bedragen.

Lijn de verzonken kast als volgt uit aan de gewenste positie onder de montagewand:

- Bepaal de dikte van de buitenste wandlaag ⑬ (abf. 3).
- Draai de vastzetschroeven ⑤ los (abf. 1).

Lijn de voorzijde van de verzonken kast uit aan de gewenste positie onder de montagewand.

- Draai de vastzetschroeven ⑤ weer aan (abf. 1).

Buisaansluiting

Gebruik voor het aansluiten alleen HEIMEIER klemenschroefverbindingen. Bij metallisch dichtende klemenschroefverbindingen bij een buiswanddikte van 0,8 - 1,0 mm dienen steunmanchetten te worden gebruikt. Plaats na het aansluiten van de buizen de bijgeleverde montagebeveiliging in de verzonken kast en verwijder deze weer na het beëindigen van de ruwbouwwerkzaamheden.

Thermostaatkop K

Plaats de thermostaatkop op de thermostatische afsluiter, schroef hem erop en draai de kap vast met een tang met rubberbekken (ca. 20 Nm). De instelsleutel moet naar boven gericht zijn.

Frame en afdekplaat (abf. 4)

Plaats het frame ⑰ tegen de verzonken kast ②, lijn het uit en bevestig het met de bijgevoegde schroeven ⑯. Trek de spaardclips aan de thermostaatkop K eventueel terug, plaats vervolgens de afdekplaat ⑮ op het frame en druk deze aan tot hij vastklikt.

Voorinstelling van de thermostaatklep

De voorinstelling kan tussen 1 en 8 (fabrieksinstelling) variabel worden gekozen. Met de instelsleutel (art.-nr. 4360-00142) of beklesleutel (13 mm) dient de instelling te worden uitgevoerd of veranderd (abf. 1).

- Plaats de instelsleutel ⑨ op het klepbovendeel en draai hem tot hij vastklikt.
- Draai index ⑩ van de gewenste instelwaarde naar de richtmarkering ⑮ van het klepbovendeel.

- Trek de sleutel los. De instelwaarde kan aan het klepbovendeel vanuit bedieningsrichting worden afgelezen.

Temperatuurinstelling

Thermostaatkop K

Kengetal	⑧	1	⑨	2	3	⑧	4	5
Kamertermpetatuur [° C]	6	12	14	16	20	24	28	

Teruglooptemperatuurbegrenzer RTL

Kengetal	0	1	2	3	4	5
Teruglooptemperatuur [° C]	0	10	20	30	40	50

Begin van het verwarmingsbedrijf

Start het verwarmingsbedrijf bij aan de norm beantwoordende verwarmingestrik conform EN 1264-4.

Begin het verwarmingsbedrijf na het leggen van de estrik:

- cementestrik 21 dagen

- anhydritesestrik 7 dagen

Begin met een voorlooptemperatuur van 20 – 25 °C in handhaaf deze 3 dagen. Stel de maximale uitvoeringstemperatuur in en handhaaf deze 4 dagen. Regel de voorlooptemperatuur via de besturing van de warmtegenerator. Open de klep door de montagekap naar links te draaien.

Let op de aanwijzingen van de estrikfabrikant!

Overschrijd nooit de maximale estriktemperatuur in het bereik van de verwarmingsbuizen:

- cement- en anhydritesestrik: 55 °C

- gietasfaltestrik: 45 °C

Technische wijzigingen voorbehouden



- IT** **Multibox K-RTL** Regolazione sotto intonaco della temperatura di stanza singola per pavimenti radianti con valvola termostatica e limitatore della temperatura di ritorno
- ES** **Multibox K-RTL** Sistema empotrado para la regulación individual de la temperatura en calefacciones de suelo radiante, con válvula termostato y limitador de la temperatura de retorno
- RU** **Multibox K-RTL** Регулятор температуры для утопленного монтажа в помещениях с напольным отоплением с термостатическим вентилем и ограничителем температуры в сливной линии

Istruzioni di montaggio e per l'uso

Legenda

① Barra di fissaggio	⑩ Indice
② Cassetta sotto intonaco	⑪ Radiatore
③ Valvola di spurgo	⑫ Circuito di riscaldamento
④ Limitatore della temperatura di ritorno RTL	pavimento radiante
⑤ Vite di arresto 4,2 x 19	⑬ Strato parete esterno
⑥ Attacco dei tubi G 3/4 AG	⑭ Spigolo superiore pavimento finito
⑦ Testina termostatica K	⑮ Piastra di copertura
⑧ Tacca	⑯ Viti 4,2 x 50
⑨ Chiave di regolazione	⑰ Telai

Procedura di montaggio

- Collegare Multibox K-RTL nel tubo di ritorno alla fine del circuito di riscaldamento del pavimento radiante ⑨. Fare attenzione alla direzione di flusso (fig. 2 e fig. 3).
- La temperatura di mandata data dall'impianto deve essere adatta ai pavimenti radianti.
- Posizionare il Multibox K-RTL in modo tale che la testina termostatica ⑦ possa rilevare la temperatura dell'aria della stanza e da questa possa circolare liberamente (fig. 3).
- Posare a spirale il tubo del riscaldamento a pavimento nel massetto (fig. 2).
- La distanza fra pavimento finito e spigolo inferiore della cassetta sotto intonaco deve essere di almeno 200 mm (fig. 3).

Montaggio

Cassetta sotto intonaco

Inserire la cassetta sotto intonaco ② in verticale nella scanalatura della parete (la = min. 144 mm, pr. = min. 60 mm) e montarla con barre di fissaggio (fig. 3). La distanza fra lo spigolo anteriore della cassetta e la parete finita può essere compresa fra 0 e 30 mm grazie alla copertura variabile.

La cassetta va allineata nel modo che segue sulla posizione desiderata al di sotto della parete finita:

- stabilire lo spessore dello strato parete esterno ⑬ (fig. 3).
- svitare le viti di arresto ⑤ (fig. 1).
- allineare la cassetta sulla posizione desiderata al di sotto della parete finita.
- avvitare di nuovo le viti di arresto ⑤ (fig. 1).

Attacco del tubo

Per l'attacco utilizzare solo raccordi di serraggio HEIMEIER. Nei raccordi di serraggio con tenuta metallica, ad un spessore di parete di 0,8 – 1,0 mm, impiegare manichini di rinforzo. Dopo il collegamento del tubo inserire nella cassetta la copertura di protezione fornita e poi toglierla una volta ultimati i lavori.

Testina termostatica K

Applicare ed avvitare la testina termostatica sulla parte inferiore della valvola termostatica e serrare a fondo con una pinza a ganasce di gomma (circa 20 Nm). La freccia di regolazione deve essere rivolta verso l'alto.

Telai e piastra di copertura (fig. 4)

Applicare il telai ⑯ sulla cassetta sotto intonaco ②, allinearla e fissarla con le viti fornite ⑯. Se necessario estrarre i perni sulla testina termostatica K e quindi applicare la piastra di copertura ⑮ sul telai e premere finché non scatta.

Preregolazione della valvola termostatica

La preregolazione può essere selezionata in continuo tra 1 e 8 (regolazione alla fornitura). Con la chiave di regolazione (n. art 4360-00.142) o quella a forcella (13 mm) eseguire o modificare la regolazione (fig. 1).

- Applicare la chiave di regolazione ⑨ sulla parte superiore della valvola e ruotare finché non scatta.
- Ruotare l'indice ⑩ del valore di regolazione desiderato sulla tacca (8) della parte superiore della valvola.
- Togliere la chiave. Il valore di regolazione può essere letto sulla parte superiore della valvola dal verso di azionamento.

Regolazione della temperatura

Testina termostatica K

Número de rif.	⑧	1	⑨	2	3	⑩	4	5
Temperatura dell'ambiente [° C]	6	12	14	16	20	24	28	

Limiteratore della temperatura di ritorno RTL

Número de rif.	0	1	2	3	4	5
Temperatura di ritorno [° C]	0	10	20	30	40	50

Funzione di riscaldamento

Eseguire funzione di riscaldamento a massetto conforme alle norme EN 1284-4. Inizio della funzione di riscaldamento dopo la posa del massetto:

- massetto di cemento 21 giorni
- massetto di anidrite 7 giorni

Iniziare con una temperatura di mandata di 20 – 25 °C e mantenerla 3 giorni. Regolare la temperatura massima di posa e mantenerla 4 giorni. Regolare la temperatura di mandata mediante il comando del generatore di calore. Aprire la valvola ruotando verso sinistra il cappuccio di protezione.

Osservare le avvertenze del produttore del massetto!

Non superare la temperatura max. del massetto nella zona dei tubi di riscaldamento:

- massetto di cemento e di anidrite: 55 °C
- massetto in mastice di asfalto: 45 °C

Con riserva di modifiche tecniche.

Instrucciones de montaje y de uso

Leyenda

① Rail de fijación	⑨ Llave de ajuste
② Caja para empotrar	⑩ Índice
③ Válvula de purga	⑪ Radiador
④ Limitador de temperatura de retorno RTL	⑫ Circuito de calefacción de suelo
⑤ Vite de arresto 4,2 x 19	⑬ Capa exterior de la pared
⑥ Conexión de tubo G 3/4 AG	⑭ Altura final del suelo
⑦ Testina termostática K	⑮ Tapa
⑧ Tacka	⑯ Tornillos 4,2 x 50
⑨ Llave de regulación	⑰ Cuadro

Instrucciones de montaje

- Conectar Multibox K-RTL en el circuito de retorno, al final del circuito de calefacción de suelo ⑨. Observar el sentido de flujo (fig. 2 y fig. 3).
- La temperatura de alimentación de la instalación tiene que ser adecuada para suelo radiante.
- Multibox K-RTL debe ser instalado de modo que la cabeza termostática ⑦ pueda registrar la temperatura del aire ambiente, debiendo circular el aire sin impedimentos en todo su contorno (fig. 3).
- Instalar los tubos de calefacción en forma de espiral en el pavimento (fig. 2).
- La distancia entre la altura final del suelo y el borde inferior de la caja empotrada deberá ser de al menos 200 mm (fig. 3).

Montaje

Caja empotrada

Montar la caja empotrada ② en posición vertical dentro de la ranura prevista para ello en la pared (anchura = min. 144 mm, profundidad = min. 60 mm) y con los railes de fijación (fig. 3). La distancia entre el canto delantero de la caja y la pared puede variar de 0 a 30 mm debido a la tapa.

Alinear la caja empotrada en la posición deseada por debajo de la pared como se indica a continuación:

- Determinar el grosor de la capa exterior de la pared ⑬ (fig. 3).
- Aflojar los tornillos de bloqueo ⑯ (fig. 1).
- Alinear el canto delantero de la caja empotrada en la posición deseada bajo la pared.
- Apretar de nuevo los tornillos de bloqueo ⑯ (fig. 1).

Conexión del tubo

Utilizar únicamente los rarcos de apriete de HEIMEIER para realizar la conexión. Utilizar los manguios de apoyo para rarcos de apriete con sellado metálico en caso de gresos de pared del tubo de 0,8 – 1,0 mm. Una vez realizada la conexión del tubo, colocar en la caja empotrada la tapa de protección para la obra y retirarla al finalizar las obras.

Cabeza termostática K

Colocar la cabeza termostática en la parte inferior de la válvula, atornillar y apretar con una tenaza de mordazas de goma (aprox. 20 Nm). La flecha de ajuste tiene que señalar hacia arriba.

Cuadro y tapa (fig. 4)

Colocar el cuadro ⑯ en la caja empotrada ②, alinear y fijar con los tornillos adjuntos ⑯. Retirar los clips fijadores de la cabeza termostática K, si es preciso, colocar la tapa ⑮ en el cuadro y presionar hasta que quede encajada.

Ajuste de la temperatura

Los valores de la regulación previa pueden variar de 1 a 8 (ajuste de fábrica) de forma continua. Realizar el ajuste o modificarlo con la llave de ajuste

- Colocar la llave de ajuste ⑨ en la parte superior de la válvula y girar hasta que quede encavada.
- Girar el índice ⑩ del valor de ajuste deseado hasta la marca de referencia ⑧ de la parte superior de la válvula.
- Retirar la llave. El valor de ajuste puede leerse en la parte superior de la válvula en la dirección de activación.

Regulación de la temperatura

Cabeza termostática K

Ajuste	⑧	1	⑨	2	3	⑩	4	5
Temperatura ambiente [° C]	6	12	14	16	20	24	28	

Límite de temperatura de retorno RTL

Ajuste	0	1	2	3	4	5
Temperatura de retorno [° C]	0	10	20	30	40	50

Secado del pavimento

Effectuar el secado del pavimento normalizado para calefacciones según la norma EN 1284-4.

Inicio de la función de riscaldamiento:

- masetto de cemento 21 días

- masetto de anidrite 7 días

Iniziare con una temperatura de mandata de 20 – 25 °C e mantenerla 3 giorni. Regolare la temperatura massima di posa e mantenerla 4 giorni. Regolare la temperatura di mandata mediante el comando del generatore de calor. Abrir la valvola rotando verso sinistra el cappuccio de protección.

Osservare las indicaciones del fabricante del pavimento.

No se debe superar la temperatura máxima del pavimento en la zona de los tubos de calefacción:

- Pavimento de cemento y de anhidrita: 55 °C

- Pavimento de asfalto fundido: 45 °C

Reservado el derecho de modificaciones técnicas.

Инструкция по монтажу и обслуживанию

Легенда

① Шина крепления	⑩ Регулировочный ключ
② Коробка для скрытого монтажа	⑪ Отметка
③ Вентиляционный клапан	⑫ Радиатор отопления
④ Ограничитель температуры в сливной линии RTL	⑬ Контур отопления в полу
⑤ Стальной стык	⑭ Наружный стык стены
⑥ Стопорный винт 4,2 x 19	⑮ Верхняя кромка готового пола
⑦ Штицер для подсоединения трубы G 3/4 AG	⑯ Крышка
⑧ Терmostатическая головка K	⑰ Бокс
⑨ Отметка	⑱ Рама

Указания по монтажу

- Multibox K-RTL es necesario soldar en la línea de escape en la parte final del sistema de calefacción (fig. 2). Ajustar la dirección del flujo de agua (fig. 2 y fig. 3).
- La temperatura de alimentación de la instalación tiene que ser adecuada para suelo radiante.
- Multibox K-RTL debe ser instalado de modo que la cabeza termostática ⑦ pueda registrar la temperatura del aire ambiente, debiendo circular el aire sin impedimentos en todo su contorno (fig. 3).
- Instalar los tubos de calefacción en forma de espiral en el pavimento (fig. 2).
- La distancia entre la altura final del suelo y el borde inferior de la caja empotrada deberá ser de al menos 200 mm (fig. 3).

Монтаж

Коробка для скрытого монтажа

Установите на отвесу коробку для скрытого монтажа ③ в предусмотренные для нее углубления в стенах (ширина не менее 144 мм, глубина не менее 60 мм) и смонтируйте ее посредством шин крепления (рис. 3). Расстояние от передней кромки коробки для скрытого монтажа до готовой стены благодаря регулируемой конструкции крышки может составлять от 0 до 30 мм.

Установите коробку для скрытого монтажа в требуемое положение внутри готовой стены следующим образом:

- Определите толщину наружного слоя стены ⑯ (рис. 3).

- Откройте стопорные винты ⑯ (рис. 1).

- Выставьте переднюю кромку коробки для скрытого монтажа в требуемое положение внутри готовой стены.

- Снова затяните стопорные винты ⑯ (рис. 1).

Подсоединение трубы

Для подсоединения используйте только зажимные штуцерные соединения HEIMEIER. Для соединения используйте только зажимные штуцерные соединения HEIMEIER. В случае зажимных штуцерных соединений с уплотнением металла по металлу при толщине стенок трубы 0,8 – 1,0 mm используйте поддерживающие пильзы. После подсоединения трубу установите в коробку для скрытого монтажа имеющуюся защитную крышку и после окончания работ по монтажу трубу снова извлеките ее.

Терmostатическая головка K

Установите на отвесе на коробку для скрытого монтажа ③, выставьте ее в правильное положение и закрепите посредством прилагаемых винтов ⑯. При необходимости оттяните назад зажимы на терmostатической головке K, а затем приставьте крышку ⑯ к раме и прижмите ее, пока она не зафиксируется.

Предварительная регулировка терmostатического вентиля

Возможна предварительная бесступенчатая регулировка от 1 до 8 (заводская регулировка). Выполните или измените регулировку при помощи регулировочного ключа (№ изделия 4360-042) или рожкового ключа (13 mm) (рис. 1).

- Установите на верхней части вентиля регулировочный ключ ⑨ и поверните его до фиксации.

- Поверните ключ до совмещения желательной метки ⑩ с соответствующей отметкой ⑧ на верхней части вентиля.

- Уберите ключ. Настроенное значение можно посмотреть на верхней части вентиля со стороны новорезки.

Регулировка температуры

Терmostатическая головка K

Отметка	⑧	1	⑨	2	3	⑩	4	5
Temperatura в помещении [° C]	6	12	14	16	20	24	28	

Ограничитель температуры в сливной линии RTL

Отметка	0	1	2	3	4	5
Temperatura в сливной линии [° C]	0	10	20	30	40	50

Функциональное отопление

Осуществляйте функциональное отопление в случае отвечающей стандарту стяжки напольного отопления в соответствии с EN 1264.

Начало функционального отопления после укладки бесшовного пола:

- цементный бесшовный пол через 21 дня

- андигротовый бесшовный пол через 7 дней

Начине с температурой в подложке линии и подогревом до 20 °C до 25 °C и поддерживайте эту температуру в течение 3 дней. Установите максимальную расчетную температуру и поддерживайте ее в течение 4 дней. Регулируйте температуру в подложке линии с помощью системы управления теплового агрегата. Откройте вентиль путем вращения защитной крышки против часовой стрелки.

Не превышайте максимально допустимую температуру бесшовного пола в области нагревательной трубки:

- цементный и андигротовый бесшовный пол: 55 °C

- бесшовный пол из литьего асфальта: 45 °C

Оставляем за собой право на внесение технических изменений.



- PL** **Multibox K-RTL** Indywidualny podtynkowy regulator temperatury pomieszczeń dla układów ogrzewania podlogowego z zaworem termostatycznym oraz ogranicznikiem temperatury na powrocie
- CS** **Multibox K-RTL** Podomítková regulace teplot pro jednotlivé místnosti pro podlahová topení s termostatickým ventilem a omezovačem teplot zpětného toku
- SK** **Multibox K-RTL** Podomietková regulácia teplôt jednotlivých miestností pre podlahové kúrenia s termostatickým ventilom a obmedzovačom teplôt spätného toku

Instrukcja montażu i obsługi

Legenda

① szyna mocująca	⑨ klucz nastawczy
② skrzynka podtynkowa	⑩ wskaźnik
③ ząbek odpowiedzialny	⑪ grzejnik
④ ogranicznik temperatury na powrocie RTL	⑫ obwód ogrzewania podlogowego na powrocie
⑤ śruba zabezpieczająca 4,2 x 19	⑬ zewnętrzna powierzchnia ściany
⑥ łącznik rurowy G 3/4 AG	⑭ powierzchnia gotowej posadzki
⑦ głowica termostatyczna K	⑮ pokrywa
⑧ znaczek nastaw	⑯ śruby 4,2 x 50
	⑰ rama

Wytyczne montażu

- Multibox K-RTL należy podłączyć na powrocie na końcu obwodu ogrzewania podlogowego (rys.). Zwrócić uwagę na kierunek przepływu (rys. 2 i rys. 3).
- Temperatura na dopływie uzyskiwana przez instalację musi być dostosowana do ogrzewania podlogowego.
- Multibox K-RTL umieścić w miejscu, w którym głowica termostatyczna (7) może mierzyć temperaturę wpływającą ją bez przeszkód powietrza w pomieszczeniu (rys. 3).
- Rurę ogrzewania podlogowego ułożyć spiralnie w jastru (rys. 2).
- Oległość od gotowej posadzki do krawędzi dolnej skrzynki podtynkowej musi wynosić co najmniej 200 mm (rys. 3).

Montaż

Skrzynka podtynkowa

Skrzynki podtynkowej (2) umieścić pionowo w przewidzianym otworze w ścianie (szer. = min. 144 mm, głęb. = min. 60 mm) (rys. 3). Odstęp krawędzi czolowej skrzynki podtynkowej od gotowej ściany dzięki zmiennej pokrywie może wynosić od 0 do 30 mm.

Pozycję skrzynki podtynkowej poniżej gotowej ściany wyregulować należy w następujący sposób:

- Ustalić grubość zewnętrznej warstwy ściany (13) (rys. 3).
- Poluzować śruby zabezpieczające (5) (rys. 1).
- Ustać krawędź czolową skrzynki podtynkowej w żądanej pozycji poniżej powierzchni gotowej ściany.
- Dokręcić śruby zabezpieczające (5) (rys. 1).

Podłączanie rur

Do podłączania używać wyłącznie dwużelazek zaciskowych HEIMEIER. W przypadku dwużelazek gwintowanych zaciskowych z uszczelnieniem metalowym przy rurach o grubości ścianek od 0,8 – 1,0 mm stosować tulejki wsporczy. Po podłączeniu rur założyć na skrzynkę podtynkową pokrywę ochronną montażową, a po zakończeniu robót budowlanych stanu surowego zdjąć ją.

Głowica termostatyczna K

Główce termostatu nasadzić na element dolny zavoru termostatycznego, przykręcić i dociągnąć kleszczami o gumiowanych szczękach (ok. 20 Nm). Strzałka nastawca musi być skierowana w góre.

Rama i pokrywa (rys. 4)

Ramę (17) przyłożyć do skrzynki podtynkowej (2), wyregulować i przymocować przy użyciu dołączonych śrub (16). W razie potrzeby dociągnąć zatrząski oszczędościowe na głowicy termostatycznej K, a następnie przyłożyć pokrywę (15) do ramy i docisnąć, aby się zatrzasnęła.

Nastawa wstępna zaworu termostatycznego

Nastawa wstępna można wybrać płynnie w zakresie od 1 do 8 (nastawa fabryczna). Przy użyciu klucza nastawczego (nr art. 4360-00.142) klucz maszynowego płaskiego (13mm) nastawić lub zmienić nastawę (rys. 1).

- Klucz nastawczy (9) naloży na element górnego zaworu i obrócić do momentu zatrzaśnięcia.
- Wskaźnik (10) z żądanej nastawy przekreślić na znaczek (8) elementu górnego zaworu.
- Zdjąć klucz. Wartość nastawy odczytać można na elemencie górnym patrząc z kierunku obsługi.

Nastawa temperatury

Głowica termostatyczna K

Liczba nastawy	1	2	3	4	5
Temperatura pomieszczenia [° C]	6	12	14	16	20

Ogranicznik temperatury na powrocie RTL

Liczba nastawy	1	2	3	4	5
Temperatura powrotu [° C]	0	10	20	30	40

Pierwsze nagrzewanie

Pierwsze nagrzewanie przy jastru grzewczym zgodnym z normą przeprowadzić w oparciu o normę EN 1264-4.

Rozpoczęcie pierwszego nagrzewania po wylaniu jastru:

- jastru cementowy 21 dni
- jastru anhydrytowy 7 dni

Rozpocząć od temperatury 20–25 °C na dopływie i utrzymywać ją przez 3 dni. Ustawić maksymalną temperaturę projektową i utrzymywać ją przez 4 dni. Temperaturę na dopływie regulować za pomocą sterowania wytwarznicie ciepła. Obracając w lewo pokrywę ochronną montażową, otwórzć zavor.

Przestrzegać wskazówek producenta jastruchu!

Nie przekraczać maksymalnej temperatury jastrucha w obszarze rur grzewczych:

- jastruch cementowy i anhydrytowy: 55 °C
- jastruch wylewany asfaltowy: 45 °C

Zastrzega się możliwość zmian technicznych.

Návod na montáž a obsluhu

Legenda

① pripojovacia lišta	⑨ nastavovaci klúč
② podomítková krabice	⑩ ukazatel
③ odvzdušňovaci ventil	⑪ topné telo
④ omezovač teploty zpětné vody RTL	⑫ okruh podlahového vytápění
⑤ aretační šroub 4,2 x 19	⑬ vnější vrstva steny
⑥ trubková pripojka, vnější závit G 3/4	⑭ horní hrana hotové podlahy
⑦ termostatická hlavice K	⑮ krycí deska
⑧ orientační značka	⑯ šrouby 4,2 x 50
	⑰ rám

Pokyny pro montáž

- Pripojte Multibox K-RTL ke zpětné věti na konci okruhu podlahového vytápění (9). Dbejte na směr toku (obr. 2 a obr. 3).
- Teplota nastavena v topné věti musí být vhodná pro podlahové vytápění.
- Multibox K-RTL umistěte tak, aby termostatická hlavice (7) mohla mít teplotu vzduchu v místnosti a kolem ní mohne neomezeně proudit vzduch (obr. 3).
- Trubku podlahového vytápění položte spirálou do potoka (obr. 2).
- Vzdáenosť spodní hrany podomítkové krabice od hotové podlahy musí činit minimálně 200 mm (obr. 3).

Montáž

Podomítková krabice

Vsadte podomítkovou krabici (2) svisle do určeného vybráni ve stěně (šířka = min. 144 mm, hloubka = min. 60 mm) a pomocí pripojovacích lišt ji přimontujte (3). Vzdáenosť mezi přední hranou podomítkové krabice a hotovou stěnu může být díky variabilné nastavitelnou zakrytu 0 až 30 mm.

Využijte podomítkovou krabici do požadované polohy v hotové stěně:

- Změňte tloušťku vnější vrstvy steny (13) (rys. 3).
- Povolte aretační šrouby (5) (rys. 1).
- Využijte přední hranu podomítkové krabice do požadované polohy v hotové stěně.
- Opět utáhněte aretační šrouby (5) (rys. 1).

Pripojení trubek

Připojení použijte jen svárcí šroubové spoje HEIMEIER. V případě kovových těsnících svárcích šroubových spojů pro trubky s tloušťkou steny 0,8 – 1,0 mm použijte podpěrná pouzdro. Připojení trubek nasadte na podomítkovou krabici stavebně ochranný kryt, který po ukončení hrubých stavebních prací zase sejměte.

Termostatická hlavice K

Nasadte termostatickou hlavici na spodní část ventilu termostatu, našroubujte ji a pevně utáhněte kleštěmi z przyjaznymi čelistmi (cca 20 Nm). Nasadzovací šípka musi ukazovat nahoru.

Rám a krycí deska (rys. 4)

Na podomítkovou krabici (17) nasadte rám (2), využijte ho a připevněte pomocí přiložených šroubů (16). Připojte k termostatické hlavice K stahněte úsporné zarážky a potom na rám nasadte krycí desku (15) a zatačte jí, až zapadne.

Prednastavení termostatického ventilu

Prednastavení lze plynule provádět mezi hodnotami 1 a 8 (výrobni nastavení). Provedete nastavení ho než změrete pomocí nastavovacího klíče (č. artikel 4360-00.142) nebo odvětrávacího klíče (13 mm) (obr. 1).

- Nastavovací klíč (9) nasadte na horní část ventilu a otočte s ním, až zapadne.
- Ukazatel (10) požadovaně nastavené hodnoty otočte k orientační značce (8) v horní části ventilu.
- Výtažný klíč. Nastavenou hodnotu lze odečíst na horní části ventilu ze strany ovládání.

Nastavení teploty

Termostatická hlavice K

Značka	1	2	3	4	5
Pokrová teplota [° C]	6	12	14	16	20

Omezovač teploty zpětného toku RTL

Značka	1	2	3	4	5
Teplota zpětného toku [° C]	0	10	20	30	40

Funkční zahřátí

V souladu s normou EN 1264-4 provedete funkční zahřátí normovaného topného potoku.

Zahájení funkčního zahřívání po položení potoku:

- Cementový poter 21 dní

Anhydrytový poter 7 dní

Začněte s teplotou v topné věti 20 – 25 °C a udržujte ji po 3 dny. Nastavte maximální dimenzovanou teplotu a udržujte ji 4 dny. Teplotu v topné věti regulujte ovládáním teplého zdroje. Otvorte ventil otločením stavebné ochranné krytiny dole.

Dbejte pokynu výrobcu poteru!

V oblasti topných trubek nepřekračujte maximální teplotu potoku:

- Cementový a anhydrytový poter: 55 °C

Potér litiny asfaltem: 45 °C

Technické změny se vyhrazují.

Návod na montáž a obsluhu

Legenda

① upevňovacia lišta	⑨ nastavovací klúč
② krabica pod omietku	⑩ index
③ odvzdušňovaci ventil	⑪ využívanie teleso
④ obmedzovač teploty spätného toku RTL	⑫ Okruh podlahového využívania
⑤ aretačná skrutka 4,2 x 19	⑬ Vonkajšia vrstva steny
⑥ trubková pripojka, vnútorná závit G 3/4	⑭ Horná hrana hotovej podlahy
⑦ termostatická hlavica K	⑮ Krycia doska
⑧ Značka zarovnania	⑯ Skrutky 4,2 x 50
	⑰ Rám

Pokyny k inštalácii

- Multibox K-RTL pripojte v spätnom toku na konci okruhu podlahového využívania (9). Zohľadnite smer prúdenia (obr. 2 a obr. 3).
- Priprávte trubku prechádzajúcu zariadením musí byť vhodná pre podlahové využívanie.
- Multibox K-RTL umiestníte tak, aby termostatická hlavica (7) zaznamenávala teplotu okolitého vzduchu a mohla byť ním bez prekážky obetkávaná (obr. 3).
- Trubku podlahového vytápěnia položte polohou s orientačnou stranou (obr. 2).
- Vzdálosť spodnej hrany podomítkové krabice od hotové podlahy musí činit minimálne 200 mm (obr. 3).

Montáž

Krabica pod omietku

Krabicu pod omietku (2) osadte zvislo v plánovanej štrbinke steny (B = min. 144 mm, T = min. 60 mm) a namontujte pomocou upevňovacích lišti (3). Vzdáenosť medzi prednou hranou krabice pod omietku a hotovou stenu môže byť vďaka variabilnej zakrytiu 0 až 30 mm.

Krabicu pod omietku vycentrujte do želanej polohy pod hotovou stenu nasledujúcim spôsobom:

Zistite hrúbku vonkajšej vrstvy steny (13) (rys. 3).

Uvoľnite aretačné skrutky (5) (rys. 1).

Prednú hranu krabice pod omietku vycentrujte na želanú polohu pod hotovou stenu.

Aretačné skrutky (5) znova utiahnite (rys. 1).

Pripojenie potrubia

Na pripojenie používajte iba upínacie skrutkové spoje HEIMEIER. Pri kovových tesniacích upínacích skrutkových spojoch pri hrubke steny rúry 0,8 – 1,0 mm použite oporné objímky. Pri pripojení potrubia použite priložené ochranné krytiny v krabici pod omietku a uvoľnite ich na dokončenie práce na inštalácii potrubia.

Termostatická hlavica K

Nasadte termostatickú hlavicu K na spodnú časť termostatického ventilu, naskrutkujte ju a pevně pritiahnite pomocou klesti s gumovými čelustami (cca 20 Nm).

Nastavovacia šípka musí ukazovať hore.

Rám a krycia doska (rys. 4)

Rám (17) osadte na krabici pod omietku (2), využijte ho a upevnite pomocou priložených skrutiek (16). Natahajte úsporné klypy na termostatickú hlavicu K, príp. ju stiahnite späť a následne nasadte na rám kryciu dosku (15) a zatačte ju, až zaklapne.

Nastavenie teploty

Termostatická hlavica K

Značka	1	2	3	4	5
Izbová teplota [° C]	6	12	14	16	20

Obmedzovač teploty spätného toku RTL

Značka	1	2	3	4	5
Teplota spätného toku [° C]	0	10	20	30	40

Funkčné kúrenie

Funkčné kúrenie pri normovanom potere na využívané podlahy vykonávajte podľa EN 1264-4.

Začiatok funkčného kúrenia po položení potera:

- Cementový poter 21 dní

Anhydrytový poter 7 dní

Začněte s teplotou v topné věti 20 – 25 °C a udržujte ji po 3 dny. Nastavte maximálnu dimenzovanou teplotu a udržujte ju 4 dny. Prvodní teplotu regulujte cez riadenie generátorov tepla. Otvorte ventil otločením stavebnej ochrannej čiapky vľavo.

Dodržiavajte pokyny výrobcu potera!

Neprekračujte maximálnu teplotu potera v oblasti využívacích rúrok:

- Cementový a anhydrytový poter: 55 °C

Liati asfaltový poter: 45 °C

Technické změny se vyhrazují.



JP Multibox K-RTL 個室床暖房用コントロール (サーモバルブ・リターン温度リミッター装備)

IS Multibox K-RTL Innbyggð hitastilling (undir þússningu/klæðningu) fyrir gólffhitun í einstöku herbergi með hitastillisventli og hitatakmörkun í bakrás.

SV Multibox K-RTL Temperaturreglering för golvvärme i enskilda rum för montering i väggen med termostatventil och returtemperatur-begränsningsdon

取り付けおよび取扱説明

目次

① 取り付けブラケット	⑩ インデックス
② フラッシュボックス	⑪ ランチャー
③ エアベントバルブ	⑫ 床暖房回路
④ 戻り温度リミッター	⑬ 壁外層
⑤ 固定用ネジ 4.2 x 19	⑭ 床の上端
⑥ 管接続 G 3/4 AG	⑮ カバー
⑦ サーモヘッド-K	⑯ ネジ 4.2 x 50
⑧ 方向記号	⑰ フレーム
⑨ セッティングキー	

組み立て時の注意

- マルチボックスK-RTLは床暖房回路⑨のリターンフローの端部に取り付けてください。フロー方向に注意してください(図2)および図3参照。
- システムのフロー・温度は床暖房に適切な温度でなくなりません。
- マルチボックスK-RTLはサーモヘッド⑦が室内温度を検知し、それによって流れることなく循環できる位置に取り付けてください(図3)。
- 床暖房管をセメントの床にこしらせん状に敷設します(図2)。
- 床との間隔はフラッシュボックスの下端部から少なくとも200 mmは確保してください(図3)。

取り付け

フラッシュボックス

フラッシュボックス②壁のすき間に垂直に取り付け(幅 = 最小144 mm、奥行き = 最小60 mm)。取り付けplatteで固定します(図3)。フラッシュボックスの正面の端と他の間隔はカバーによって異なり、0~30 mmとなります。フラッシュボックスを取り付ける壁の任意の位置に合わせます。

- 外壁面の厚み⑩を測定します(図3)
- 固定ネジ⑥をはずします(図1)
- 取り付ける壁の任意の位置に、洗浄ボックスのフロントエッジを合わせます
- 固定ネジ⑥を締めます(図1)

配管

接続にはHEIMEIER製のネジを使用してください。

0.8~1.0mmの厚みの管にはサポートストリップを使用してください。配管後、付属の保護カバーをフラッシュカバーに使用し、作業の終了後、再び取り出してください。

サーモヘッドK

サーモヘッドをサーモバルブ下部に置いてネジを開き、ゴムベーキングツング(20 Nm)でしっかりと締めます。セッティングの矢印は上に向いていないではありません。

フレームとカバーブレード(図4)

フラッシュボックス②にフレーム⑯を乗せ、調整してネジ⑯で固定します。必要に応じてサーモスタットヘッドKのエネルギー節約クリップを引き戻し、フレームにカバー⑮をし、カチッと音がするまで押します。

サーモバルブの初期調整

初期設定は1~8の間(工場出荷時の設定)で連続的に選択することができます。セッティングキー(No. 4360-00.142)またはレンチ(13 mm)を使って調整。変更をします(図1)。

- バルブカバーにセッティングキー⑨をおき、カチッと音がするまで回します。
- 任意の設定値のインデックス⑩を、バルブ上部のアライメントマーク⑪で回します。
- セッティングキーを引き抜きます。設定値は、バルブ上部で操作側から読み取ることができます。

温度調節

サーモヘッドK

数字記号	※	1	☽	2	3*	4	5
室温 [°C]	6	12	14	16	20	24	28

戻り温度の制御 RTL

数字	0	1	2	3	4	5
戻り配管温度 [°C]	0	10	20	30	40	50

暖房機能

暖房はEN1264に基づき、基準に準拠した暖房ラインで実行してください。

スクリード設置後の暖房機能の開始:

- セメントスクリード 21日
- 硬石膏 7日

フローライン温度20~25°Cで開始し、3日間維持します。最高設計温度を設定します。

これを4日間維持します。ボラーの制御装置でフローライン温度を調節します。

保護キャップを回してスクリードを開きます。

製造元の指示に注意してください。

加熱管付近でスクリードの最高温度を超えないようにご注意ください:

- セメントと石膏スクリード: 55 °C
- マスチックアスファルトスクリード: 45 °C

技術的変更の権利を留保します。

Inntakstenging með spindilloka

Skýringar

① Festibratt	⑩ Stillingidi
② UP-kassi	⑪ Ofn
③ Útflutningsventill	⑫ Gólfhitahringrás
④ Frárennslisíhtatempri RTL	⑬ Ytra lag veggjar
⑤ Stilliskrúfa 4.2 x 19	⑭ Efri brún gólfefnis
⑥ Rörtenging G 3/4 AG	⑮ Lok
⑦ Hitastillir K	⑯ Skrifur 4.2 x 50
⑧ Víðmóðunarmerking	⑰ Rammi
⑨ Stillingikill	

Leiðbeiningar fyrir uppsetningu

- Tengið Multibox K-RTL við frárennslíð við enda gólfhitahringrásarinnar⑨. Gætið að rennslisfehnini (mynd 2 og mynd 3).
- Hítastig inntaksvalsnsins sem búnaðurinn keyrir verður að hæfa gólfhitakerfinu.
- Komið Multibox K-RTL þannig fyrir að hitastillirinn ⑦ geti greint loftið rýmisins
- Legið gólfhitatörlíði ógólflofninga þannig að það myndi spíral (mynd 2).
- Ellið á milli neðri brúnar UP-kassans og yfirborðs gólfefnisins verður að vera a.m.k. 200 mm (mynd 3).

Upsetning

UP-kassi

Setjið UP-kassan ② í þar til gerða rauf í veggnum
(b.a.m.k. 144 mm, d = 100 mm) og festið hann með festibrautum (mynd 3).
Bilið á milli frambrúnar UP-kassans og vegbrúnarinnar má vera 0 ~ 30 mm vegna sveigjanleika loksins.

Komið UP-kassanum fyrir í veggnum eins og hér segir:

- Mælið yfirá lags veggarinnar ⑯ (mynd 3).
- Losið stilliskrúfurnar ⑤ (mynd 1).
- Mælið frambrún UP-kassans við aksilegan stað undir veggnum.
- Herðið aftur stilliskrúfurnar ⑤ (mynd 1).

Röratenging

Við tenginguna skal aðeins nota HEIMEIER klemmuskrúfur. Þegar notaðar eru málklemmuskrúfur og rör með 0.8 ~ 1.0 mm efniþykkt skal nota stirkthulruslur. Þegar buið er að tengja rörið skal koma fyrir meðfylgjandi rykhif í UP-kassanum og taka hana afur að þegar lagnavinnunni er lokð.

Hitastillir K

Setjið hitastillirinn á neðri hluta hitastilliventilsins, skrifliði hann fastan og herðið með sérstakri töng með gumiðkíðum kaffi (u.p.b. 20 Nm). Stillorin verður að visa upp.

Rammi og lok (mynd 4)

Setjið rammann ⑯ á UP-kassan ②, stilliði hann að og festið með fylgjandi skrifum ⑯. Dragið eftir ástaðum spar-sleðan á hitastilli K aftur og setjið síðan lokð ⑯ á rammann og prýsti á það þar til það smellur fast.

Forstilling hitastilliventilsins

Hægt er að velja forstillingu brepalauð að bilinu frá 1 til 8 (forgefild). Notið stillilykkilinn (partur nr. 4360-00.142) eða topplykil (13 mm) til að stilla eða breyta um forstillingu (mynd 1).

- Setjið stillilykkilinn ⑨ á eftir hluta ventilsins og sniðið þar til hann smellar fastur.
- Sniðið þeiri stillingu ⑯ sem óskð að eftir að viðmóðunarmerkinguna ⑧ á eftir hluta ventilsins.
- Losið lykkilinn. Lesa má stilligildið að eftir hluta ventilsins.

Hitastilliventilsins

Hitameini K

Kennitala	※	1	☽	2	3*	4	5
Herbergishiti [°C]	6	12	14	16	20	24	28

Hitahemill RTL í bakrás

Kennitala	0	1	2	3	4	5
Hití í bakrás [°C]	0	10	20	30	40	50

Ílagnarþurrkun

Begar um að ræða stöðlaða hitapólna ílagnir skal þurrka hana skv. Evrópustaði EN 1264-4.

Hefjið þurrkunina strax eftir að ílagnir hefur verið lögð:

- Sementskrúfa 21 dagar
- Kalkklögn 7 dagar

Býrjið að hleypa 20 ~ 25 °C vatni á kerfið og látið ganga í 3 daga. Stillið þá á hámarkshtíla og látið ganga í 4 daga. Stillið adrennslisíhtann með stillibúnaði hitajafns. Opnið ventilinn með því að snúa rykhifinni til vinstra.

Fylgi leiðbeiningum frá framleiðanda myrfefnisins!

Farið ekki yfir hámarkshtíla sem ilagnarefnid polir nálgægt hitarórum:

- Cement- og anhydritklögn: 55 °C
- Flotsfálfyllgni: 45 °C

Tæknilegar breytingar áskildar.

Monterings- och bruksanvisning

Förteckning

① Monteringsskenna	⑩ Gradering
② Láda för infällt montage	⑪ Radiator
③ Avluftningsventil	⑫ Golvvarmeslinga
④ Afterflöldstemperaturbegränsare RTL	⑬ yttré vägskikt
⑤ Fixeringsskruv 4.2 x 19	⑭ överkant, färdigt golv
⑥ Röranslutning G 3/4 AG	⑮ täckplatta
⑦ Termostathuvud K	⑯ Skruvar 4,2 x 50
⑧ Riktmärkning	⑰ Ram
⑨ Justeringsnyckel	

Monteringsråd

- Anslut multibox K-RTL vid returflöde i slutet av golvvarmeslingan ⑩. Observera flödesrichtningen (fig. 2 och fig. 3).
- Ärlagniringen framledningstemperatur måste vara lämplig för golvärme.
- Placerá multibox K-RTL så att termostathuvudet ⑦ kan registrera rumsluft-temperaturen helt fritt från eventuella hinder (fig. 3).
- Placer golvärmerören i spiralform i flytspacket (fig. 2).
- Avtändet från lädans underkant till det färdiga golvet måste vara minst 200 mm (fig. 3).

Montering

Låda för infällt montage

Sätt lädan ② lodrätt i avsedd väggöppning (B = min 144 mm, D = min 60 mm) och sammantoga med monteringskenorna (fig. 3). Pga. den flexibla täckplattan kan avståndet mellan lädans framkant och den färdiga väggen variera mellan 0 och 30 mm. Justera lädan enligt bilden till önskat position nedanför den färdiga väggen:

- Fastställ det yttré vägskiktets tjocklek ⑬ (fig. 3).
- Lossa fixeringsskruvarna ⑮ (fig. 1).
- Positionera lädans framkant mot önskat läge nedanför den färdiga väggen.
- Dra åt fixeringsskruvarna ⑮ igen (fig. 1).

Röranslutning

Vid anslutning använd endast HEIMEIER klämforskrivningar. Vid metalliskt tående klämforskrivningar använd stabiliseringsslylor som rörväggen är mellan 0,8 ~ 1,0 mm tjock. När röret har anslutits, sätt i det medföljande skyddsöverdraget i lädan och avlägsna detta igen när de grova byggarbetena har avslutats.

Termostathuvud K

Sätt termostathuvudet på ventilstället, skruva på och dra åt med en tång med gumibacker (ca 20 Nm). Justeringspilen måste peka uppå.

Ram och täckplatta (fig. 4)

Sätt ramen ⑯ mot lädan ②, justera och dra fast m. h. a. de medföljande skruvarna ⑯. Dra ev. tillbakå clipsen vid termostathuvudet och tryck därefter täckplattan ⑮ mot ramen tills den går i läs.

Förinställning av termostatventilen

Termostathuvud K

Märksifra	※	1	☽	2	3*	4	5
Rumstemperatur [°C]	6	12	14	16	20	24	28

Aterledningstemperaturbegränsare RTL

Märksifra	0	1	2	3	4	5
Aterledningstemperatur [°C]	0	10	20	30	40	50

Funktionell uppvärmning

Gemensam för funktionella uppvärmningen för standardiserat flytspacket enligt EN 1264-4.

Start av den funktionella uppvärmningen efter utförd ingjutning:

- Golv cementmassa 21 dagar
- Anhydritmassa 7 dagar
- Böjta med en framledningstemperatur mellan 20 och 25 °C och bibehåll i 3 dagar. Ställ in maximal temperatur och bibehåll i 4 dagar. Reglera framledningstemperaturen via värmepannans styrning. Öppna ventilen genom att vrida skyddslocket åt vänster. Ang flytspacket observera tillverkarens råd!
- Cement- och anhydritmassa: 55 °C
- Gjutatlastmassa: 45 °C

Med reservation för tekniska ändringar



- SL** **Multibox K-RTL** Podometni enoprostorski temperaturni regulator za talno ogrevanje s termostatskim ventilom in temperaturnim omejevalom povratnega teka
- RO** **Multibox K-RTL** Regulator individual de temperatură a încăperii cu montaj sub tencuială pentru sisteme de încălzire prin pardoseală cu ventil termostatic și limitator de temperatură de return
- LT** **Multibox K-RTL** Potinkinis atskirų patalpų temperatūros reguliavimas grindų šildymui turinčiam termostato ventilij ir gržtamosios linijos temperatūros ribotuvą

Navodila za montažo in uporabo

Legenda

① Pritrudilna tŕnica	⑨ Nastavitevni klijuc
② Podometna omarica	⑩ Indeks
③ Odzračevalni ventil	⑪ Radiator
④ Temperaturno omejevalo povratnega teka RTL	⑫ Ventil de dezaerare
⑤ Blokadi vijak 4,2 x 19	⑬ Tali toplohotni krog
⑥ Cevni priključek G 3/4 AG	⑭ Zunanji sloj stene
⑦ Glava termostata K	⑮ Zgorjni rob gotovih tal
⑧ Orientacijska oznaka	⑯ Prekrivna plošča
	⑰ Vijak 4,2 x 50
	⑲ Okvir

Napotki za montažo

- Multibox K-RTL priključite v povratni tek na koncu talnega toplohotnega kroga ⑬. Pri tem pazite na smer toka (slika 2 in 3).
- Temperatura predmeta, ki jo uravnavata sistemi, mora biti prverma za talno grejite.
- Namestite Multibox K-RTL tako, da lahko glava termostata ⑦ beleži temperaturo zraka v prostoru in da lahko okoli nje zrak preko kroži (slika 3).
- Cev talnega ogrevanja v estrih položite spiralno (slika 2).
- Razdalja do gotovih tal mora od spodnjega roba podometne omarice značati najmanj 200 mm (slika 3).

Montaža

Podometna omarica

Podometno omarico ② namestite navpično v za to predvideno stensko režo (širina najmanj 144 mm, globina najmanj 60 mm) in jo montirajte s pritrdilnimi tŕnicami (slika 3). Razdeljajte med srednjim robom podometne omarice in gotovo steno lahko zaradi spremembe pokrova zravnati od 0 do 30 mm.

Podometno omarico poravnajte na zeleni položaj pod gotovo steno kot sledi:

- Izmerite debelino zunanjega sloja stene ⑯ (slika 3).
- Odvijte blokadi vijak ⑤ (slika 1).
- Spreddri rob podometne omarice poravnajte na zeleni položaj pod gotovo steno.
- Blokadi vijak ⑤ znova privijte (slika 1).

Priklop cevi

Za priklop uporabljajte samo originalne vijačne spoje HEIMEIER. Če debelina stene znaša 0,8-1,00 mm, pri kovinsko lesinilnih vijačnih spojih vstavite podporno tuljave. Po priklopu cevi v podometno omarico vstavite priloženo zaščitno gradbeno pokrovilo, po koncu cevovodnih del pa ga odstranite.

Termostatska glava K

Termostatsko glavo namestite na spodnji del termostatskega ventila, jo privijte in zategnite z gumijastimi kleščami (prib. 20 Nm). Nastavitev sponca mora kazati navzgor.

Okvir in prekrivna plošča (slika 4)

Okvir ⑯ namestite na podometno omarico ②, ga poravnajte in pridrite s priloženimi vijaki ⑯. Varčne zaponke na glavi termostata K povlecite nazaj, če je to potrebno, nato pa na okvir namestite prekrivno ploščo ⑯ in jo pritisnite, da se zaskoči.

Prednastavitev termostatskega ventila

Prednastavitev lahko brezstopenjsko izbirate med 1 in 8 (tovarniška nastavitev). Z nastavitevom ključem (št. izdelka 4360-00.142) ali ključem (13 mm) lahko naredite prvo nastavitev ali le-to sprememite (slika 1).

- Nastavitev ključ ⑨ nastavite na zgornji del ventila in ga obračajte, dokler se ne zaskoči.
- Indeks ⑩ želeno nastavite vrednost obrnute na orientacijsko oznako ⑯ zgornje dela ventila.
- Snemite ključ. Nastavitev vrednost lahko na zgornjem delu ventila odčitate s smeri delovanja.

Nastavitev temperature

Termostatska glava K

Številka	*	1	2	3	*	4	5
Sobna temperatura [°C]	6	12	14	16	20	24	28

Temperaturno omejevalo povratnega teka RTL

Številka	0	1	2	3	4	5
Temperatura povratnega teka [°C]	0	10	20	30	40	50

Funkcijsko ogrevanje

Izvedite ustrezno funkcijsko ogrevanje ustreznega grelnega estriha v skladu z EN 1264-4.

Začetek funkcijskega ogrevanja po polaganju estriha:

- cementni estrih: 21 dñi
- anhidritni estrih: 7 dñi

Začnite s temperaturom predteka med 20 °C in 25 °C in jo tako ohranite 3 dni. Nastavite največjo temperaturo in jo ohranite 4 dñi. Pri tem uravnavajte temperaturo predteka preko krmilja radiatorja. Odprite ventili tako, da zaščitni gradbeni pokrov obrente v levo.

Upoštevajte napotke proizvajalnika estriha!

Ne prekoračite največje temperaturo estriha na območju gelnih cevi:

- cementni in anhidritni estrih: 55 °C
- estrih iz litega asfalta: 45 °C

Tehnične spremembe pridržane.

Instrukciji de montaj si exploatare

Legenda

① Šina de fixare	⑩ Index
② Cutie ST	⑪ Radiator
③ Ventil de dezaerare	⑫ Circuit de încălzire prin pardoseală
④ Limitator temperatură al returului RTL	⑬ Stratul exterior al peretelui
⑤ Sunub de blocare 4,2 x 19	⑭ Marginea superioară a pardoselei finisată
⑥ Racord leavă G 3/4 AG	⑮ Placă de acoperire
⑦ Cap termostat model K	⑯ Sunub 4,2 x 50
⑧ Marcarea sensului	⑰ Cheie pentru reglare
⑨ Nastavitevni klijuc	⑱ Cadru

Indicații de montare

- Multibox K-RTL se va racorda în circuitul return la capătul circuitului de încălzire prin pardoseală ⑩. Se va respecta sensul de curgere (fig. 2 și fig. 3).
- Temperatura de alimentare vehiculată de la instalație trebuie să fie adecvată pentru încălzirea prin pardoseală.
- Multibox K-RTL se va amplasa astfel încât capul central ⑦ să sesizeze temperatură aerului din încăpere, iar aerul din încăpere să poată circula liber în jurul acestuia (fig. 3).
- Teava de încălzire prin pardoseală se pozează în forma unei spirale în şapă (fig. 2).
- Distanța de la marginea inferioară a cutiei ST până la pardoseala finisată trebuie să fie de minim 200 mm (fig. 3).

Montajul

Cutie sub tencuială (îngropată)

Cutie ST ② se va așeza vertical în spațiu prevăzut din perete (lățime = min. 144 mm, grosime = min. 60 mm) și se va monta cu șinele de fixare (fig. 3). Distanța dintre marginea anterioară a cutiei ST și peretele finisat poate fi de la 0 la 30 mm datorită străutului de la perete variabil.

Cutie ST se aliniaza după cum urmează în poziția dorită sub peretele finisat:

- Să determină grosimea stratului exterior al peretelui (fig. 3).
- Să desfac suruburile de blocare ⑯ (fig. 1).
- Să aliniaza marginea anterioară a cutiei ST pe poziția dorită sub peretele finisat.
- Să strâng din nou suruburile de blocare ⑯ (fig. 1).

Racordarea tevilor

Pentru racordare se vor utiliza numai imbinări filetate HEIMEIER. În cazul imbinărilor filetate cu etansare metal pe metal, la o grosime a peretelui tevii de 0,8 - 1,0 mm, se vor utiliză manșonage de protecție. După racordarea tevii, se va așeza în cutia ST capacul de protecție lăvit cu furnitură și se va scoate din nou după terminarea racordării de zidarie.

Capul termostat

Capul termostat se așază pe partea inferioară a ventilului termostatice, se înșurubează și se strâng ferm cu cheia cu fâlcă cauciucată (cca 20 Nm). Sägeata de reglaj trebuie să fie orientată în sus.

Cadrul și placă de acoperire (fig. 4)

Să așază cadrul ⑯ pe cutia ST ②, se aliniaza și se fixează cu ajutorul suruburilor atașate ⑯. După cez, se retrag nglele cu clamă de pe capul termostat K și apoi se aşază placă de acoperire ⑯ pe cadrul și se apasă până se blochează.

Reglarea preliminară a ventilului termostatice

Reglarea preliminară se poate ajusta continuu între 1 și 8 (reglarea din fabrică). Se execută sau se modifică reglarea cu cheia de reglare (nr. art. 4360-00.142) sau cheia fixă (13 mm) (fig. 1).

- Cheia de reglare ⑨ se pozează pe corpul superior al ventilului și se rotește până se blochează.
- Indexul ⑩ valori de reglaj dorite se rotește în dreptul marcajului de orientare ⑯ al corpului superior al ventilului.
- Se scoate cheia. Valoarea reglată poate fi citită pe corpul superior al ventilului din direcția de manipulare.

Reglarea temperaturii

Cap termostatic K

Cifra de referință	*	1	2	3	*	4	5
Temperatură încăpere [°C]	6	12	14	16	20	24	28

Limitator temperaturii de return RTL

Cifra de referință	0	1	2	3	4	5
Temperatură return [°C]	0	10	20	30	40	50

Încălzirea funcțională

Încălzirea funcțională la o săpă cu încălzire conform standardului se execută conform EN 1264-4.

Începeerea încălzirii funcționale după depunerea şapei:

- săpă cu cement 21 dñi
- săpă cu anhidrit 7 dñi

Se începe cu temperatură circuitului de alimentare între 20 °C și 25 °C și aceasta se menține timp de 3 zile. Se reglează temperatura maximă de proiectare și se menține timp de 4 zile. Se reglează temperatura circuitului de alimentare cu ajutorul comenzi generatorului de căldură. Ventilul se deschide prin rotire spre stânga a capacului de protecție.

Se vor respecta indicațiile producătorului de săpă!

Nu depășește temperatura maximă admisă a săpelor în zona țevilor de încălzire:

- săpă de cement și anhidrit: 55 °C
- săpă de asfalt: 45 °C

Ne rezervăm dreptul să efectuăm modificări tehnice.

Montaža ir ekspluatacijos instrukcija

Apašyimas

① Tvirnitimo sna	⑨ Nustatymo raktas
② Po tinku montuojamas korpusas	⑩ Žyma
③ Oro išleidimo ventilius	⑪ Radiatorius
④ Gržtamosios linijos temperatūros ribotuvos RTL	⑫ Grindinio šildymo sistema
⑤ Tvirnitimo varžtas 4,2 x 19	⑬ Isorinis sienos sluoksnis
⑥ Vamzdžio jungtis G 3/4 AG (išorinis sriegis)	⑭ Irentų grindų lygis
⑦ Termostato galutė K	⑮ Dangtelis
⑧ Nustatymo linija	⑯ Varžtai 4,2 x 50
	⑰ Rémelis

Montavimo nuorodos

- Multibox K-RTL yra jungiamas gržtamojo linijoje grindinio šildymo sistemos ⑨ pagalba. Montuodami atkreipkite dėmesį į vandens tekinimo kryptį (2 ir 3 pav.).
- Irangas i sistemu paduodama temperatūra turi būti tinkama grindinio šildymui.
- Multibox K-RTL montuokite taip, kad termostato galutė ⑦ galėtų fiksuoti patolpos temperatūrą ir patolpos oras laisvai priešti prios (3 pav.).
- Grindinio šildymo valmėje išvengiame gržtamojo linijos ⑨ pagalba.
- Atstumas nuo apatinės po tinku montuojamo korpuso briauno iki jų nustatymo linijos ⑨ yra mažesnis kaip 200 mm (3 pav.).

Montažas

Po tinku montuojamas korpusas

Po tinku montuojamą korpusą ② įstatykite vertikaliai į numatytą sienos plėslyj (plotinis, min. 144 mm, gylis min. = 60 mm) ir primumokite tvirnitimo symbos (3 pav.). Atstumas nuo priekinės po tinku montuojamo korpuso briauno iki jų nustatymo paviršiaus dėl lankščios uždegimo galimybės gali svyruoti nuo 0 iki 30 mm.

Po tinku montuojamuo korpuso pageidaujama pozicija nustatykite po jrengta sienai tokiu būdu:

- apskaiciuokite išorinius sienos sluoksnius ⑬ storj (3 pav.).
- išsiukite tvirnitimo varžtus ⑯ (1 pav.).
- po linku montuojamo korpuso prieinę briauną padėkite po jrengta sienai pageidaujama pozicijoje.
- tvirnitimo varžtus ⑯ vėl priveržkite (1 pav.).

Vamzdžio jungtis

Sujungiamas naudokite tik originalias HEIMEIER prispaudžiančias veržles. Naudojant metalines prispaudžiančias sandarinimo veržles vamzdžius, kurij sielė nuo 0,8 iki 1,0 mm, reikalingos atraminės viržys. Sujungus vamzdžius, jų po tinku montuojamą korpusą išdeklėte priešdamą apsauginį dangtelį ir baigus statybos darbus vėl išsiukite.

Termostato galutė K

Termostato galutėje uždekte ant apatinės termostato ventilio dalies, užskukite ir tvirtai užveržkite guma padengimto plokščiareplėmis (apie 20 Nm jėga). Nustatymo raktą ⑯ uždekite ant ventilio viršutinės dalies ir jį pasukite, kol jis užsiūks.

- Sukite raktą tol, kol pageidaujama nuorodos žyma ⑯ sutaps su ventilio viršuje esančia nustatymo linija ⑯.
- Ištraukite raktą. Nustatytu padėti matosi ventilio viršutinėje dalyje iš reguliavimo pusės.

Termostato ventilio pradinis nustatymas

Termostato galutė K

Alžyma	*	1	2	3	*	4	5
Patolpos temperatūra [°C]	6	12	14	16	20	24	28

Gržtamosios linijos temperatūros ribotuvos RTL

Alžyma	0	1	2	3	4	5
Gržtamosios linijos temperatūra [°C]	0	10	20	30	40	50

Funkcinis šildymas

Standartus atitinkančius šildymo plidriųjų grindų funkcinis šildymas paleidžiamas pagal standarto EN 1264-4 reikalavimus.

Funkciniu šildymu pradžia pakluso plidrišias grindis:

- cemento plidrišios grindys: po 21 dienų
- anhidritu plidrišios grindys: po 7 dienų

Pradėkite nuo paduodamios linijos temperatūros tarp 20 – 25 °C ir išlaikykite ją 4 dienais. Paduodamios linijos temperatūra reguliuojama per šilumos agregato valdymą. Pasukdami apsauginį dangtelį į kairę, atidarykite vožtuvą.

Laiškites plidriųjų grindų gamintojui nuorodų!

Šildymo vamzdžiu aplinkoje neviršytinė maksimalios leistinos plidriųjų grindų temperatūros:

- cemento ir anhidritu plidrišios grindys: 55 °C
- lieto asfalto plidrišios grindys: 45 °C

Pasiliekiame teisę daryti techninius pakeitimus.

